비산 飛山

BISAN (FLYING MOUNTAIN) • www.daum.net • Story and Art. PARK Hye-rim

TRANSLATOR GHOST
PROOFREADER: PIMELEA
EDITOR: AUTOMATA
QC: GHOST

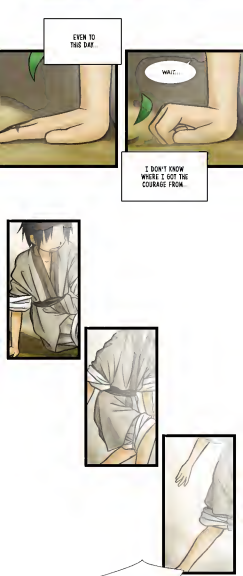
To visit our blog http://supremecream.wordpress.com

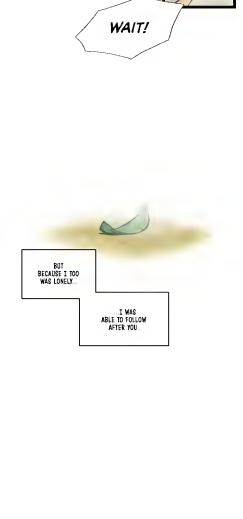
SLUMP
...
UH...
UH...
AH.
WHAAAT?!!!
A T-T-TURTLE ?!!
IT WASN'T A MOUNTAIN, BUT A TURTLE?!!
Boy...
So you truly can see me.
LEAN
WAAAAH!
DON'T COME NEAR ME!
SLIDE SLIDE
I, I WON'T TASTE GOOD EVEN IF YOU EAT ME!
TRVBL...
I HAVEN'T EATEN FOR SO LONG, AND I'M JUST SKIN AND BONES NOW!
SO...!
...

I'm not going to eat you.
!
I...
I won't do anything to you.

So...

AT THE TIME...
THE WORDS YOU LEFT UNSAID BOTHERED ME.
THUD
THUD
THUD
THUD
BECAUSE I SAW LONELINESS IN THOSE OVERWHELMINGLY LARGE EYES...


EVEN TO THIS DAY...
WAIT...
I DON'T KNOW WHERE I GOT THE COURAGE FROM...


WAIT!

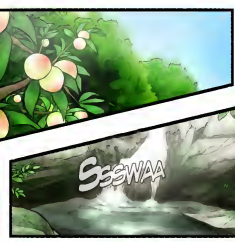
BUT BECAUSE I TOO WAS LONELY...
I WAS ABLE TO FOLLOW AFTER YOU.

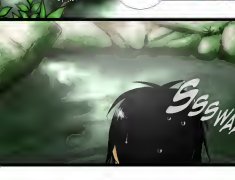
飛山

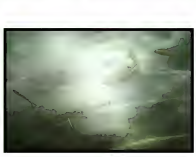
비산

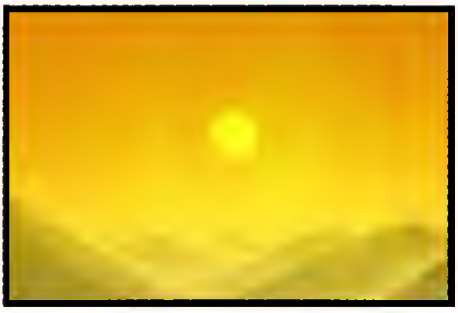
BISAN (The Flying Mountain)

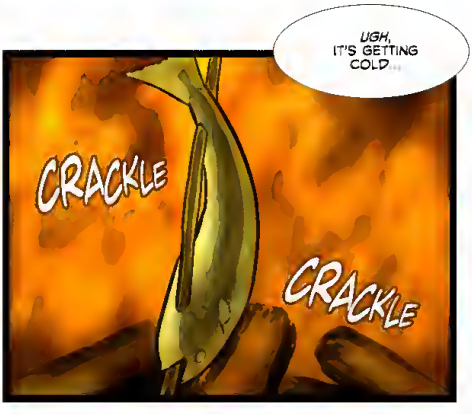
Story & Art by PARK Hye-rim










UGH, IT'S GETTING COLD...
CRACKLE
CRACKLE

I COULD ONLY CATCH ONE
TRMBLL

...

YOU KNOW, LIAM.

THUD

IS IT ALRIGHT FOR ME TO EAT THINGS GROWING ON THIS MOUNTAIN?

...Don't know why you bother to ask, when you're already eating them as you please.

THUD

IS IT ALRIGHT TO EAT THEM?

It matters not to me.

THUD

WHAT IS YOUR NAME?

MINE IS SAN.

I have no name.

THUD

*TN: Sanmoon, Mountain of Moons

YOU DON'T?

BLEH, YOU LIAR.

Why would I lie?

THUD

THEN, WHAT DO PEOPLE CALL YOU WHEN THEY SEE YOU?

I don't have a name...

...Because no one could see me, and so I never needed one.

THUD

...

WHAT DO YOU MEAN? YOU COULDN'T STAND OUT MORE IF YOU TRIED!

YOU'RE SO BIG AND ALSO HAVE THIS GREEN MOUNTAIN ON YOUR BACK!

THUD

THUD

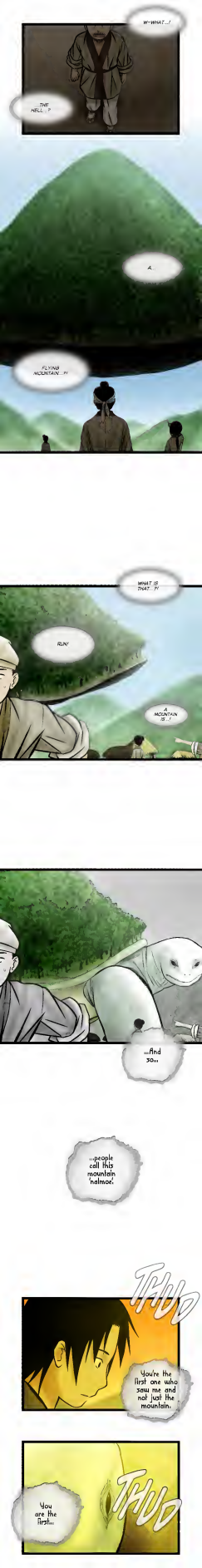
Yes.

Only the mountain.

...But not me, the one who carries it.

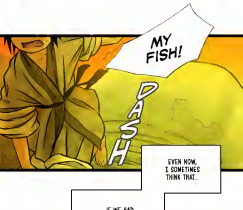
Everyone sees the mountain on my back...

THUD


W-WHAT...!
THE HELL...?
A...
FLYING MOUNTAIN...?!
WHAT IS THAT...?!
RUN!
A MOUNTAIN IS...!
...And 30m.
...people call this mountain 'halmae'.
THUD
You're the first one who saw me and not just the mountain.
THUD
You are the first...

THUD
THEN...
WHY CAN PEOPLE SEE THIS MOUNTAIN?
THUD
THUD
Because it's not part of my body.
IT'S NOT?
I wasn't born carrying it.

...By the way...
There has been a strange smell for a while now.
HMM?
SNIFF SNIFF
YEAH, IT SMELLS LIKE SMOKE.


ARGH!

MY FISH!
DASH
EVEN NOW, I SOMETIMES THINK THAT...
IF WE HAD TALKED A BIT MORE BACK THEN...
ARHG! IT'S ALL BURNT!

THUD
IF I HAD BEEN...
...JUST A BIT MORE PATIENT...
THUD
WOOSH
THUD
Zzz..
IF I HAD STAYED PATIENTLY...
...AND LISTENED TO HIS TALE...
THUD
MMM...
SHH
THUD
SO NOISY...
TICK
THEN LATER ON, PERHAPS I WOULDN'T HAVE BECOME DISAPPOINTED IN YOU.
THUD
THUD
NOR WOULD I HAVE LET YOU OUT OF JEALOUSY...
續
TO BE CONTINUED